

Dit product is een onderdeel van het Nikobus-domoticasysteem. Voor een beschrijving van het totaalsysteem verwijzen wij u naar de Nikobus-catalogus en -installatiecursus.

## 1. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

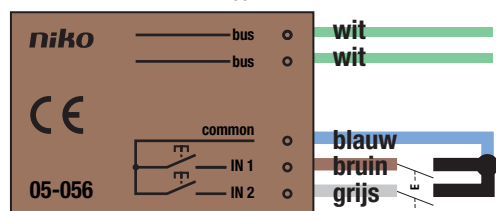
- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
  - De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
  - Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
  - Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
    - de geldende wetten, normen en reglementen;
    - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
    - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
    - de regels van goed vakmanschap.
  - Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.
- Support België:**  
tel. + 32 3 760 14 82  
website: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

**Support Nederland:**  
tel. + 31 183 64 06 60  
website: <http://www.niko.nl>  
e-mail: [sales@niko.nl](mailto:sales@niko.nl)

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 5. AANSLUITSCHEMA'S

### Inbouwinterface voor drukknoppen



## 2. BESCHRIJVING

Er kunnen verschillende interfaces aan de Nikobus aangesloten worden om externe sensoren met potentiaalvrije contacten zoals bewegingsmelders, raam- en deurcontacten, CAB-contacten, temperatuur- en winddetectoren, glasbreukmelders... mee in te schakelen in het domoticsysteem. Deze interfaces zetten een schakelimpuls van een contact in een telegram om.

**Er zijn 2 types inbouwinterfaces beschikbaar:**

### Inbouwinterface voor drukknoppen (05-056)

Deze interface zet externe, N.O.-contacten om in een Nikobus-telegram. Zolang het contact gesloten is, wordt het telegram op de bus verstuurd (max. 8s.).

Er zijn op de interface 2 ingangen voorzien voor externe contacten (bv. drukknoppen) en één uitgang voor de koppeling met de Nikobus. De voeding van de interface wordt geleverd door de Nikobus (geen afzonderlijke voeding vereist).

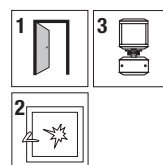
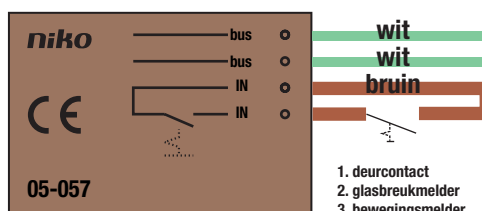
### Inbouwinterface voor schakelaar (05-057)

De inbouwinterface voor schakelaar zet bistabiele contacten om in een Nikobus-telegram. Wanneer het contact sluit, wordt de ON-code op de bus verstuurd (300ms), wanneer het contact opent de OFF-code (300ms). Tussen openen en sluiten moet minstens 200ms rust zijn.

Er is één ingang voor de schakelaar voorzien en één uitgang voor de koppeling met de Nikobus. De voeding van de interface wordt geleverd door de Nikobus (geen afzonderlijke voeding vereist).

De interface voor schakelaar is enkel geschikt voor functies met een lage bedieningsfrequentie (bv. deurcontacten ...).

### Inbouwinterface voor schakelaar



1. deurcontact
2. glasbreukmelder
3. bewegingsmelder

Ce produit fait partie du système domotique Nikobus. Pour la description du système complet veuillez consulter le catalogue Nikobus et le syllabus d'installation.

## 1. PRESCRIPTIONS LEGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

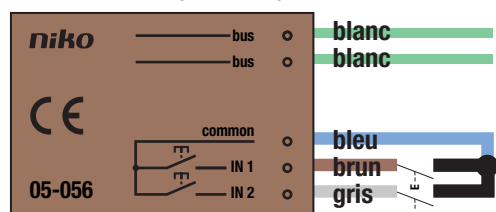
Support Belgique: + 32 3 760 14 82  
site web: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support France: + 33 4 78 66 66 20  
site web: <http://www.niko.fr>  
e-mail: [ventes@niko.fr](mailto:ventes@niko.fr)

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## 5. SCHEMAS DE RACCORDEMENT

### L'interface à encastrer pour bouton-poussoir



## 2. DESCRIPTION

Au système Nikobus peuvent être raccordés différents interfaces qui permettent d'intégrer des senseurs externes à contacts libres de potentiel, tels que détecteurs de mouvement, toutes sortes de contacts de portes et fenêtres, capteurs crépusculaires, minuteries, contacts Télédés, détecteurs de température, de vent, contacts de bris de glace... au système domotique. Ces interfaces transforment l'impulsion de commande d'un contact en un télégramme signalétique.

**Il y a 2 types d'interfaces à encastrer:**

**L'interface à encastrer pour bouton-poussoir (05-056)**

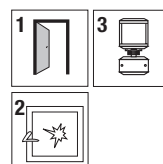
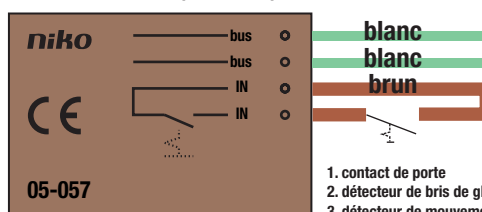
Cet interface a pour but de transformer les impulsions des contacts N.O. en un signal Nikobus. Le signal de bus (télégramme) est transmis aussi longtemps que le contact est fermé (max. 8s). L'interface possède 2 entrées pour contacts externes (p/e. boutons-poussoirs) et 1 entrée pour le raccordement direct du Nikobus. L'alimentation pour l'interface et le contact est livrée par le Nikobus (pas d'alimentation externe).

### L'interface à encastrer pour interrupteurs (05-057)

L'interface à encastrer pour interrupteurs transforme les impulsions des contacts bistables en un télégramme pour le Nikobus. Lorsque le contact se ferme, le code ON est envoyé sur le bus (300ms). Lorsque le contact s'ouvre, le code OFF est envoyé (300ms). Un intervalle de 200 ms doit au moins être présent entre les 2 signaux.

L'interface possède 1 entrée pour l'interrupteur et 1 sortie pour le raccordement sur le Nikobus.

### L'interface à encastrer pour interrupteurs



1. contact de porte
2. détecteur de bris de glace
3. détecteur de mouvement

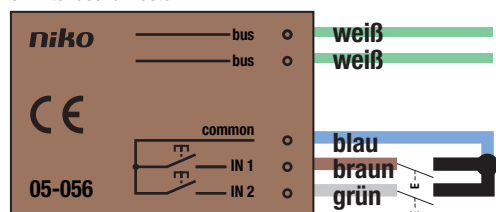
Dieses Produkt ist ein Teil des Nikobus-Domoticasystems. Zur technischen Beschreibung des gesamten Systems verweisen wir auf den Nikobus-Katalog sowie die Nikobus Schulungsunterlage.

## 1. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

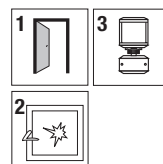
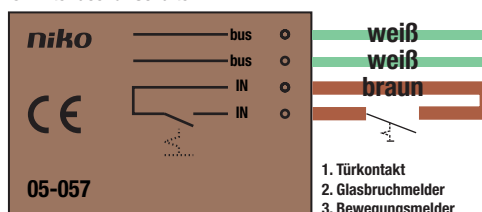
- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:
  - Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);
  - Hotline Belgien: +32 3 760 14 82
  - Hotline Moeller Deutschland:
  - Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281
  - Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263
  - Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218
  - Mail: [gebäudeautomation@moeller.net](mailto:gebäudeautomation@moeller.net)
  - Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

## 5. ANSCHLUSSBILDER

### UP-Interface für Taster



### UP-Interface für Schalter



1. Türkontakt
2. Glasbruchmelder
3. Bewegungsmelder

This product is an integral part of the Nikobus home automation system. For the description of the complete system, please consult the Nikobus catalogue and the installation manual.

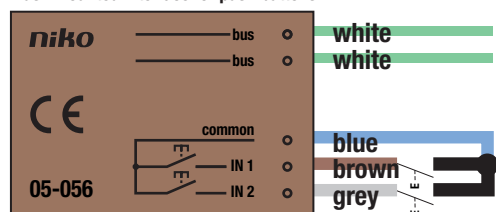
## 1. LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.
  - Support Belgium: +32 3 760 14 82
  - Support Slovakia: +421 263 825 155
  - website: <http://www.niko.be>
  - e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

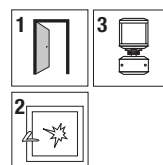
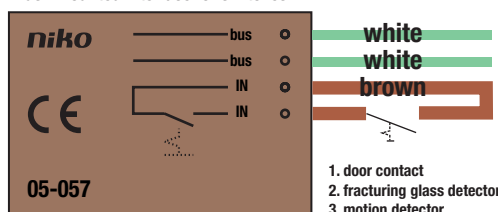
In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## 5. WIRING DIAGRAMS

### Flush mounted interface for push buttons



### Flush mounted interface for switches



1. door contact
2. fracturing glass detector
3. motion detector

## 2. DESCRIPTION

The Nikobus system can accommodate different interfaces for the recognition of external sensors with potentialfree contacts such as movement detectors, door or window contacts, twilight switches, timers, wind detectors and thermostats, fracturing glass detectors, etc. These conventional devices can therefore be easily incorporated into the home automation system. These interfaces convert an impulse of a contact into a data telegram for the Nikobus.

### There are 2 types of flush mounting interfaces:

#### The flush mounting interface for push buttons (05-056)

The purpose of this interface is to convert the external N.O. push button contact into a Nikobus data telegram. The bus data telegram is present as long as the push button is pressed for max. 8s. The interface has 2 inputs for external contacts (e.g. push buttons) and 1 output connection to the Nikobus. The interface and contact are powered through the Nikobus (no separate power supply necessary).

#### The flush mounting interface for switches (05-057)

The flush mounting interface for switches converts the bistable contact from a switch into a data telegram for the Nikobus system. When the contact closes, an ON-message is sent on the bus for 300ms and when the contact opens, an OFF-message is sent on the bus for 300ms. An idle period of at least 200ms must be present between the two signals. The interface has 1 input for the switch and 1 output for the connection to the Nikobus.

The interface and contact are powered through the Nikobus (no separate power supply necessary).

This interface is mainly used for switch functions with a low control

frequency (e.g. door contacts).

## 3. TECHNISCHE DATEN

Umgebungstemperatur: 0 - 50°C

Abmessungen: 27 x 40 x 5mm (B x H x T)

## 4. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.